

Universal-Ventilfederspanner



VERWENUNGSZWECK

Dieser Werkzeugsatz dient dem Vorspannen und Demontieren von Ventildedern. Der Werkzeugsatz ist universell verwendbar und geeignet für 1- bis 12-Zylinder Reihen- und V-Motoren mit Zwei- und Vierventiltechnik der meisten Hersteller wie Audi, BMW, Citroen, VW, Ford, Mercedes-Benz, Peugeot, Renault, Volvo und viele andere.

INHALT

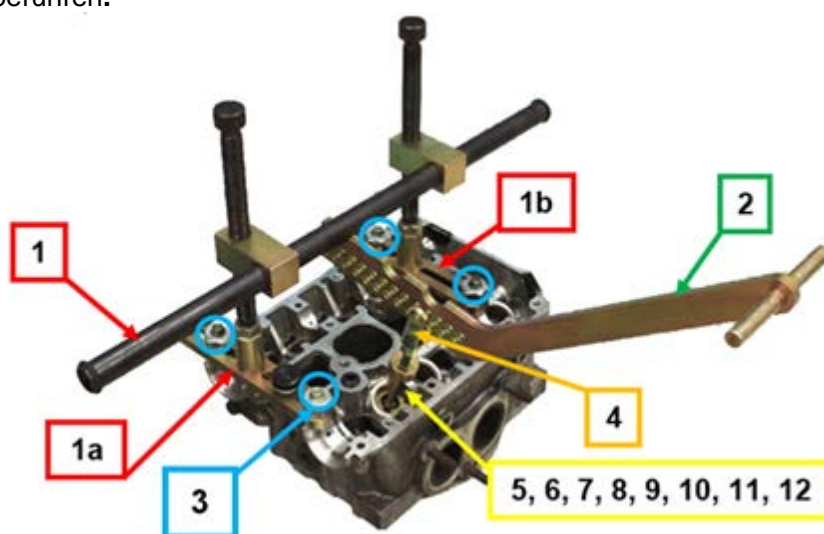
- 1 Brücke (Nr.1) mit Befestigungsfüßen (Nr.1a / Nr.1b), Höhe einstellbar
- 1 Federspannhebel (Nr.2)
- 4 Befestigungsmuttern (Nr.3)
- 1 Druckstückadapter (Nr.4)
- 8 Druckstücke mit unterschiedlichen Durchmessern für z.B. folgende KFZ-Hersteller:

Nr.	Ø	Hersteller
5	21 mm	Peugeot, Citroen HDI
6	24 mm	VW, Audi, Seat, Skoda, Smart, Opel
7	25 mm	Hyundai
8	28 mm	Toyota, Ford 16V

Nr.	Ø	Hersteller
9	32 mm	Opel, Peugeot
10	34 mm	BMW, VW, Peugeot (Diesel)
11	35 mm	Renault, Mazda, Peugeot, Mercedes-Benz
12	42 mm	Ford

MONTAGEBEISPIEL

Wichtiger Hinweis: Achten Sie bei der Größenauswahl des Ventildederdruckstücks und bei Montage des Werkzeugs darauf, dass ausreichend Platz zwischen Druckstück und der Tassenstößel-Führungsbohrung vorhanden ist. Das Druckstück darf beim Spannen der Ventildeder zu keiner Zeit die Innenfläche der Führungsbohrung berühren.



Universal Valve Spring Compressor



INTENDED USE

This tool set is designed for pre-tensioning and for removing of valve springs. The tool set is universally applicable and is suitable for 1 to 12-cylinder in-line and V-engines with two valve and four valve technology from most manufacturers such as Audi, BMW, Citroen, VW, Ford, Mercedes-Benz, Peugeot, Renault, Volvo and many others.

CONTENT

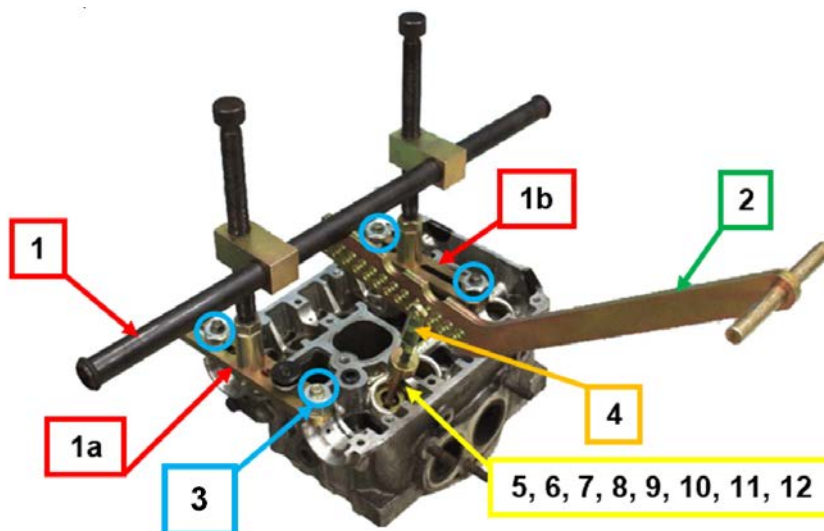
- 1 Bridge (No.1) with mounting feet (No.1a & 1b), height adjustable
- 1 Spring tension lever (No.2)
- 4 Mounting nut (No.3)
- 1 Pressure piece adapter (No.4)
- 8 Pressure pieces with different diameters for e.g. following vehicle manufacturers:

No.	Ø	Manufacturer
5	21 mm	Peugeot, Citroen HDI
6	24 mm	VW, Audi, Seat, Skoda, Smart, Opel
7	25 mm	Hyundai
8	28 mm	Toyota, Ford 16V

No.	Ø	Manufacturer
9	32 mm	Opel, Peugeot
10	34 mm	BMW, VW, Peugeot (Diesel)
11	35 mm	Renault, Mazda, Peugeot, Mercedes-Benz
12	42 mm	Ford

MOUNTING EXAMPLE

Important note: When choosing the size of the valve spring pressure piece and when installing the tool, ensures that there is sufficient space between the pressure piece and the valve spring bore. During tensioning of valve spring, the pressure piece must not be contact the inner surface of the bucket tappet guide bore.



Levier démonte soupape universel



UTILISATION PRÉVUE

Ce jeu d'outils permet la précontrainte et le démontage des ressorts de soupapes.

Le jeu d'outils est universellement applicable et convient aux moteurs de 1 à 12 cylindres en ligne ou en V à deux ou quatre soupapes de la majorité des constructeurs tels que Audi, BMW, Citroën, VW, Ford, Mercedes-Benz, Peugeot, Renault, Volvo et bien d'autres.

CONTENU

1 pont (N° 1) avec pieds de montage ((N° 1a/N° 1b), réglables en hauteur

1 compresseur de ressorts (N° 2)

4 écrous de fixation (N° 3)

1 Adaptateur de pièce de pression (N° 4)

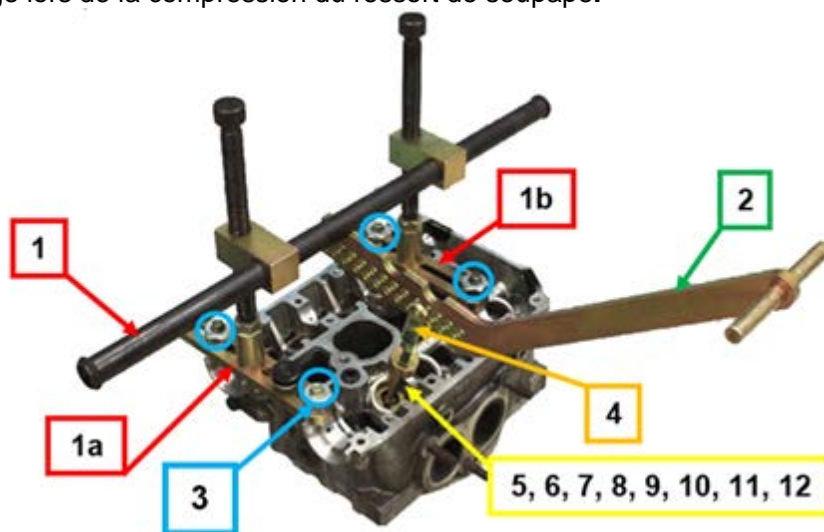
8 pièces de pression de différents diamètres pour les modèles des constructeurs automobiles suivants, par exemple :

N°	Ø	Fabricant
5	21 mm	Peugeot, Citroën HDI
6	24 mm	VW, Audi, Seat, Skoda, Smart, Opel
7	25 mm	Hyundai
8	28 mm	Toyota, Ford 16V

N°	Ø	Fabricant
9	32 mm	Opel, Peugeot
10	34 mm	BMW, VW, Peugeot (diesel)
11	35 mm	Renault, Mazda, Peugeot, Mercedes-Benz
12	42 mm	Ford

EXEMPLE DE MONTAGE

Remarque importante : Lors du choix de la taille de la pièce de pression du ressort de soupape et du montage de l'outil, veillez à ce qu'il y ait suffisamment d'espace entre la pièce de pression et l'alésage de guidage de la tête de soupape. La pièce de pression ne doit jamais toucher la surface intérieure de l'alésage de guidage lors de la compression du ressort de soupape.



Compresor universal para los muelles de válvulas



USO PREVISTO

Este juego de herramientas sirve para pretensar y desmontar muelles de válvulas.

El juego de herramientas se puede utilizar de forma universal y es adecuado para motores de 1 a 12 cilindros en línea y en V con tecnología de dos y cuatro válvulas de la mayoría de fabricantes como Audi, BMW, Citroën, VW, Ford, Mercedes-Benz, Peugeot, Renault, Volvo y muchos más.

CONTENIDO

1 Puente (n.º1) con patas de montaje (n.º1a / n.º1b), altura ajustable

1 Palanca de tensado del muelle (n.º2)

4 Tuercas de fijación (n.º3)

1 Adaptador para pieza de presión (n.º4)

8 Piezas de presión de diferentes diámetros para, por ejemplo, los siguientes fabricantes de automóviles:

N.º	Ø	Fabricante
5	21 mm	Peugeot, Citroen HDI
6	24 mm	VW, Audi, Seat, Skoda, Smart, Opel
7	25 mm	Hyundai
8	28 mm	Toyota, Ford 16V

N.º	Ø	Fabricante
9	32 mm	Opel, Peugeot
10	34 mm	BMW, VW, Peugeot (Diesel)
11	35 mm	Renault, Mazda, Peugeot, Mercedes-Benz
12	42 mm	Ford

EJEMPLO DE MONTAJE

Nota importante: Al seleccionar el tamaño de la pieza de presión para el muelle de la válvula y al montar la herramienta, asegúrese de que haya suficiente espacio entre la pieza de presión y el orificio guía del taqué. La pieza de presión no debe tocar la superficie interior del orificio de la guía en ningún momento cuando el muelle de la válvula se está tensando.

